



Council of the
European Union

Brussels, 25 July 2022

11308/1/22
REV 1

JUR 505
PESC 17
RELEX 1008
COEST 553
FIN 795

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Council Regulation (EU) No 833/2014 of 31 July 2014 concerning restrictive measures in view of Russia's actions destabilising the situation in Ukraine
(Official Journal of the European Union L 229 of 31 July 2014)

LANGUAGE concerned: **HU**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(b) (obvious errors in one language version)

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

OBSERVATIONS to be notified to: dql.rectificatifs@consilium.europa.eu
(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)

HELYESBÍTÉS

**az ukrajnai helyzetet destabilizáló orosz intézkedések miatt hozott korlátozó intézkedésekről
szóló, 2014. július 31-i 833/2014/EU tanácsi rendelethez**

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 229., 2014. július 31.)

1. A 12. oldalon, a 2e. cikk (4) bekezdésének

a szövege:

„A (3) bekezdéstől eltérve, a hatáskörrel rendelkező hatóságok az általuk megfelelőnek ítélt feltételek mellett engedélyezhetik az Orosz Közvetlen Befektetési Alap által társfinanszírozott projektekben való befektetési részesedést vagy az azokhoz való hozzájárulást, miután megállapították, hogy az ilyen befektetési részesedés vagy hozzájárulás 2022. március 2-jén előtt megkötött szerződések vagy az ilyen szerződések teljesítéséhez szükséges kiegészítő szerződések alapján esedékes.”,

helyesen:

„A (3) bekezdéstől eltérve, a hatáskörrel rendelkező hatóságok az általuk megfelelőnek ítélt feltételek mellett engedélyezhetik az Orosz Közvetlen Befektetési Alap által társfinanszírozott projektekben való befektetési részesedést vagy az azokhoz való hozzájárulást, miután megállapították, hogy az ilyen befektetési részesedés vagy hozzájárulás 2022. március 2. előtt megkötött szerződések vagy az ilyen szerződések teljesítéséhez szükséges kiegészítő szerződések alapján esedékes.”

2. A 15. oldalon, a 3b. cikk (3) bekezdésének

a szövege:

„Az (1) és (2) bekezdésben foglalt tilalmak nem alkalmazandók a 2022. május 27-ig előtt megkötött szerződések vagy az ilyen szerződések végrehajtásához szükséges kiegészítő szerződések 2022. február 26. történő teljesítésére.”,

helyesen:

„Az (1) és (2) bekezdésben foglalt tilalmak nem alkalmazandók a 2022. február 26. előtt megkötött szerződések vagy az ilyen szerződések végrehajtásához szükséges kiegészítő szerződések 2022. május 27-ig történő teljesítésére.”

3. A 21. oldalon, a 3j. cikk (3) bekezdésének

a szövege:

„Az (1) és (2) bekezdésben foglalt tilalmak nem alkalmazandók a 2022. augusztus 10. előtt kötött szerződéseknek, illetve az ilyen szerződések teljesítéséhez szükséges kiegészítő szerződéseknek a 2022. április 9-ig történő teljesítésére.”,

helyesen:

„Az (1) és (2) bekezdésben foglalt tilalmak nem alkalmazandók a 2022. április 9. előtt kötött szerződéseknek, illetve az ilyen szerződések teljesítéséhez szükséges kiegészítő szerződéseknek a 2022. augusztus 10-ig történő teljesítésére.”